

Chijang-bosal chông-gûn

Na-mu nam-bang hwa-ju
dae-wôn bon-jon:

Chi-jang bo-sal (ripetere)

Myôl-jông-ôp da-ra-ni:
OM BA-ARA MANI DANI SABAHA (3 o 7 volte)

Chi-jang dae-sông ui shin-nyôk
hang-ha-sa kôp sôl-nan-jin;
kyôn mun chôm-nye il-nyôm-gan
i-ik in-chôn mu ryang-sa
ko-a il-shim kwi-myông-jông-nye.

Omaggio al Signore del Sud,
il venerabile del grande voto originario:

Chijang bosal / Kshitigarbha bodhisattva (ripetere)

Dhāranī che estingue totalmente il karma:
OM BA-ARA MANI DANI SABAHA (3 o 7 volte)

Per esprimere i poteri spirituali del grande santo Kshitigarbha
non basterebbero eoni innumerevoli come le sabbie del Gange.
Anche un solo istante contemplare, udire ed onorare Kshitigarbha
dona innumerevoli benefici a uomini e deva.
Perciò con mente unica gli rendiamo omaggio.

